



## Θι Ιταλοί, μόνιμοι κάτοικοι του νησιού μας, ίδρυσαν πολιτιστικό σύλλογο ασχέτως πολιτικής και θρησκευτικής χροιάς, μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα

ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALO-ELLENICA  
ΕΛΛΗΝΟ-ΙΤΑΛΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ

Μπορούν να συμμετέχουν είτε Ιταλοί, είτε Έλληνες ή και άλλης εθνικότητας πολίτες που συμπεριφέρονται τις ιδέες του συλλόγου.

### ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΙ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

- να προσφέρει σημείο συνάντησης για τους μόνιμους και περαστικούς Ιταλούς κατοίκους του νησιού
- να προωθεί την διάδοση της ιταλικής κουλτούρας, από κάθε άποψη, στο νησί
- να διευκολύνει την κοινωνικότητα των μόνιμων Ιταλών κατοίκων, μεταξύ τους, και με τους Λεριούς γνώστες της ιταλικής γλώσσας
- να κεντρίζει την κοινωνικοπολιτιστική συσχώνευση των Ιταλών κατοίκων με τους Λεριούς
- να αναπτύσσει την πολιτιστική ανταλλαγή με μουσικές, φιλολογικές, καλλιτεχνικές και ψυχαγωγικές δραστηριότητες

### ΤΡΟΠΟΙ ΚΑΙ ΜΕΣΑ

- κοινωνικές δραστηριότητες
  - τέλεση εορτών
  - διοργάνωση πρωταθλημάτων

- και αθλητικών αγώνων
- συντονισμός μαθημάτων της ιταλικής και ελληνικής γλώσσας
- οργάνωση συναντήσεων συντροφιάς και ψυχαγωγικών κοινωνικών δραστηριοτήτων.
- πολιτιστικές δραστηριότητες
- οργάνωση προβολών ιταλικών κινηματογραφικών ταινιών στα ιταλικά με ελληνικούς υπότιτλους
- συντονισμός και διοργάνωση ακρόασης, μαγνητοσκοπημένης ή ζωντανής, κλασικής, σύγχρονης ή παραδοσιακής μουσικής
- οργάνωση διαλέξεων, σεμιναρίων και συζητήσεων με θέματα επικαιρότητας και πολιτιστικά
- συντονισμός και διοργάνωση καλλιτεχνικών εκθέσεων (ωγραφική, γλυπτική, φωτογραφία)
- συγκρότηση βιβλιοθήκης, βιβλίων στα ιταλικά, με ελεύθερη ανταλλαγή των τόμων της συλλογής



Η ίδρυση του Ελληνο-Ιταλικού Πολιτιστικού Συλλόγου ΦΙΛΩΝ ΤΗΣ ΛΕΡΟΥ – Α.Ι.Α.Ν. είναι μια πραγματικότητα. Στις 12 Ιουνίου 2010 με την ευκαιρία της 1ης Γενικής Συνέλευσης των ιδρυτικών μελών οργάνωσαν ένα κοκτέιλ στο οποίο πολλοί ξένοι και παράγοντες της Λέρου.

### ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ 2010/13

1. ΠΡΟΕΔΡΟΣ: luigi marchi
2. ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ: antonio scioscia santoro
3. ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ: enzo bonanno
4. ΤΑΜΙΑΣ: alessandra pratesi
5. ΜΕΛΟΣ: paolo marchi
6. ΜΕΛΟΣ: concetta ferina

### ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΕΣ & ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

- 1ο γευστικό ταξίδι στην ιταλία, με μαθήματα της ιταλικής κουζίνας τους περασμένους μήνες μάρτιο, απρίλιο και μάιο
- Οργάνωση έκθεσης χειροποίητων κοσμημάτων σε συνεργασία με το πνευματικό κέντρο Λέρου, που θα γίνει τον αύγουστο στο Πύργο Μπελλένη
- Οργάνωση έκθεσης γλυπτικής σε συνεργασία με το πνευματικό κέντρο Λέρου και τον ελληνο-ιταλικό σύλλογο του Βολου, που θα γίνει την επόμενη άνοιξη
- Οργάνωση θερινών τμημάτων ελληνικής γλώσσας για αρχάριους σε συνεργασία με ΔΗΚΕΠΟΛ τον επόμενο αύγουστο
- Εμπλουτισμός της βιβλιοθήκης με ελεύθερη ανταλλαγή τόμων, που λειτουργεί ήδη με μικρό αριθμό βιβλίων σε πολλές γλώσσες
- Οργάνωση επισκέψεων σε μουσεία (Πύργο Μπελλένη, Πολεμικό Μουσείο, Ιδιωτικά μουσεία)
- Διοργάνωση διαλέξεων για την ιστορία της Λέρου

Attività della Comunità

## LEROS: L'ITALIA SI ASSOCIA

Una cena tra amici che hanno in comune l'amore per l'Italia lontana ma anche per l'isola che li ha accolti, Leros. Un'idea che prende corpo e con una grande dose di entusiasmo e volontà si realizza.

E' così che un anno e mezzo fa viene fondata l'a.i.a.l., Associazione Italiana Amici di Leros, riconosciuta ufficialmente nel maggio del 2010, al termine di una fase burocratica che avrebbe scoraggiato i più.

L'idea di partenza è quella di riunire i cittadini italiani e gli amanti dell'Italia per promuovere scambi culturali e favorire l'integrazione.

Tradotto significa la realizzazione di un corso di cucina italiana, uno di lingua greca, una biblioteca multilingue, una conferenza sull'architettura italiana a Portolago, una esposizione di artigianato orafa dell'artista Paolo Labianco, due tornei di briscola, la traduzione del programma dell'estate leriota pubblicato a cura della DIKEPOL (ente comunale socio-culturale). Ed è solo l'inizio.

"Leros conta circa 8500 abitanti", racconta il segretario generale dell'associazione, Enzo Bonarano, "che raddoppiano durante l'estate. Gli italiani residenti pressoché stabilmente sull'isola sono una trentina, i soci fondatori dell'associazione 26. Praticamente tutti gli italiani che si trovavano a vario titolo sull'isola all'atto della fondazione".

*Come è nata l'idea di associarvi?*

"Casualmente, nel corso di una cena fra tre coppie di amici si è subito allargata a tutti i conoscenti che amano l'isola, coinvolgendo non solo italiani, ma anche francofoni e greci. Sentivamo il desiderio di incrementare l'interscambio culturale, sollecitando l'approfondimento della lingua e della cultura locale da parte degli stranieri residenti, e diffondendo la conoscenza di lingua e cultura italiane tra gli isolani, che conservano generalmente un buon ricordo dell'amministrazione italiana d'anteguerra.

*E' stato facile coinvolgere la popolazione locale?*

"C'è stato un positivo accoglimento delle nostre iniziative, alcune delle quali persino sollecitate dai locali, come l'istituzione di un corso di lingua italiana".

*Che consigli daresti a chi volesse costituire un'associazione come la vostra in altre parti della Grecia?*

"E' difficile dare consigli anche data la peculiare conformazione della nostra mini-comunità italiana, in un'isola anch'essa atipica, per certi versi. Direi che vanno valutate bene le dinamiche



di interferenza culturale con la popolazione autoctona, al fine di poter proporre le attività più consone all'armonizzazione ed all'interscambio culturale tra le due componenti dell'equazione".

*Oggi su quanti soci contate?*

"Siamo a quota 119, dei quali 70 di nazionalità italiana, 33 greca, 12 francese, 2 belga, 1 americana".

*Quali altre attività avete in programma?*

"Una mostra di scultura dell'artista Marco Giannini prevista per la prossima primavera, l'istituzione di corsi di lingua italiana, un ciclo di proiezioni di film italiani sottotitolati in greco, una esposizione di incisioni in collaborazione con l'Istituto di Belle Arti di Palermo, un recital di musica sinfonica, visite guidate a musei municipali e privati e conferenze a tema storico e una regata d'altura in collaborazione con il locale circolo della vela".

Georgia Manzi

Comunità

### NOTIZIE DA LEROS

Cari amici vicini e lontani, ha avuto inizio nei locali della dikeppol a Kamara e con il patrocinio della Società Dante Alighieri – comitato di Atene, il primo trimestre del corso di lingua italiana per principianti (livello A1.1 del qce).

- Il Comites, tramite il presidente signora Maria Mendozzi, ci ha fatto pervenire unitamente a confortanti assicurazioni di sostegno, un primo pacco di libri per la nostra biblioteca che si arricchisce ulteriormente grazie alle donazioni, che con questa occasione sollecitiamo da parte di tutti.

- Nel corso di una visita ufficiale a Rodi, il 16 ottobre scorso, l'Ambasciatore d'Italia in Atene, Sua eccellenza Trupiano, ha incontrato i connazionali ivi residenti e ha confermato allo scrivente, intervenuto in rappresentanza dell'associazione, di auspicare una coordinazione delle attività culturali nel territorio al fine di ottimizzare le risorse in un momento economicamente critico.

- Il redattore capo della rivista Insieme Georgia Manzi ha dedicato ampio spazio alla nostra associazione nel recente n° 4 di ottobre con un articolo citato in copertina. Sullo stesso numero della rivista il direttore

Vianello nel suo editoriale ringrazia per la collaborazione sollecitando tutti ad una concreta partecipazione.

- L'Accademia di Belle Arti di Palermo si è dichiarata disposta a partecipare ad un progetto di mostra che dovrebbe articolarsi sull'esposizione di matrici originali e di opere di docenti ed allievi del Dipartimento di Arti Grafiche. In tema è stata sollecitata la collaborazione dell'Istituto Italiano di Cultura di Atene, affinché si possa realizzare una coordinazione delle attività culturali periferiche rendendo itinerante la mostra in Grecia.

- In collaborazione con il locale Circolo nautico e con l'associazione culturale "Artemis" è stata organizzata una settimana velica che si svolgerà dal 22 al 27 maggio 2011 con una regata d'altura sul percorso Leros - Patmos - Lipsi - Leros. Alla regata potranno partecipare sia barche stazzate in classe orc e irc, sia barche da crociera in classe open E' stata anche prevista la possibilità di partecipazione in qualità di equipaggio. Gli interessati possono contattarci al più presto aial.eros@gmail.com. Kalò Chimona a tutti voi, e a presto!

*Enzo Bonanno, segretario generale a.i.a.i.*